



Lynn and David Frank
6908 Legacy Lane
Waxhaw, NC 28173
Spring 2010

Dear Friends,

Having celebrated Easter recently we can approach each day knowing that Christ loved us and gave himself for us so that we might live our lives with gratitude, trusting in Him. This is a good time for David and me to reflect and write this news update; it helps us realize the progress in our work, and we become more aware that God has helped us and blessed our family.

Creole language projects:

An audio recording of selections from the Gullah New Testament is going to be made! Members of the Gullah community are eager to produce an audio recording for people who are keen on hearing the Scriptures in Gullah. We are thankful that they are willing to travel and give their time to accomplish this. There is a lot to arrange, such as a place to record, travel expenses to provide, schedules to arrange, etc. Please pray that all the arrangements will be made soon.

David was originally planning to be in Guinea-Bissau this month as a consultant to the Portuguese Creole translation team, but that trip has been postponed because a member of this team is having health problems. At this point, David's next consulting trip to Guinea-Bissau may take place this fall. Meanwhile, he will be going over the draft translation of Mark and Acts into Portuguese Creole long-distance.

Editing:

The *Journal of Translation* is the online journal and forum for translators to discuss problems in translation as well as observations that help to make a clear and natural translation. David is editing the next issue, and at the moment is working on an article that has plenty of diagrams and tables to format.

The textbook that I am editing is about discourse analysis, and the goal of the authors is to help future translators recognize that languages have unique features that signal structure in discourse. They also show features that are typical of different kinds of discourse. Through this project I have been discovering more about what goes into editing, including asking permission to use excerpts for examples and formatting diagrams. Fortunately, SIL has a large editing department and I am not responsible for all the different parts of the editing process. David has also been a rich resource when I need to talk with someone about editing.

Library:

The Language and Translation Department Library is getting a new catalog computer program, which can be accessed online! I was asked by a graduate student pursuing his master's degree in library science if he could help us with a small project of our choice. I proposed that he research an affordable card catalog program for our small library that offered remote access. He found ResourceMate and I am excited that our library of 3,400 volumes will soon have this improvement! Our library includes Greek and Hebrew helps, commentaries, books on linguistics and language survey, ethnology, lexicology and dictionaries, etc. and is available for translators

on furlough, linguistics and translation consultants and members who are writing helps for translators.

Support:

In our last newsletter, we asked for prayer for our support needs and wrote that we are lacking \$1,500 for our monthly quota. The gifts we have received since then have been tremendously helpful and we are grateful to God for this! Our current level of support is \$1,175 below quota.

Family:

Our son Mark was married to Maria Shendrick March 6 at Duke University Chapel in Durham. We are thankful for our new daughter-in-law and pray that God will bless their lives together. We are also thankful for the family and friends that were able to join us and celebrate their wedding. Mark has been accepted into a PhD program at the University of Illinois, and he and Maria will move from Charleston, SC, to Champagne-Urbana in mid-August. Our daughter, Kimberly, has almost completed her first semester at Sciences Po in Paris, where she is working on a master's degree in political science. She has been attending a small evangelical church with a dynamic youth group. Michael, our youngest, will enter military life on June 22, when he begins basic training in the Air Force. He has been assigned to train for Pararescue.

We are grateful for your support and prayers for our work and realize that we are a small part of a team that prays and gives faithfully.



Give thanks!

- The audio recording project for the Gullah New Testament is being organized.
- Our support has improved through special gifts in the past five months.
- Lynn has made progress in editing—two more chapters to edit.
- Mark and Maria Frank began their life as husband and wife on March 6.
- Kimberly is doing well in school and has a paid summer internship in Paris.
- Michael is set to go into the Air Force on June 22 for basic training.

Please pray for:

- the planning process of the Gullah Scripture audio recording project.
- continued raise in our support to meet the quota set for us—\$1175 more per month.
- a definite itinerary for David's travel to Guinea Bissau.
- progress in editing for David (Journal of Translation) and Lynn (discourse analysis book).
- our children, and their safety and plans in their different activities.

Wycliffe 
PO Box 628200
Orlando, FL 32862-8200
1-800-WYCLIFF
www.wycliffe.org

David and Lynn Frank
6908 Legacy Lane
Waxhaw, NC 28173
(704)243-3654

dlfrank@wbt.org
www.thefrankfamily.org
www.seaislandcreole.org
www.gullahbible.com

for contributions sent to Wycliffe, please enclose a note saying,
"for the ministry of David and Lynn Frank"